

Episode 4 Transcription

Narrator: LAST TIME ON the Aloha Challenge

In round 2 the directors made some surprising decisions, and Taiki took a big risk, selecting the two unemployed interns from round 1, Aori and Meg.

Next, the students went back into the field to produce their films. Chris remained confident, but headstrong, with team Alpha, and Iwalani struggled for creative control.

Iwalani: It got kind of tough to try and come together with Chris sometimes.

Narrator: Meg and Aori started out with enthusiasm, but things fell apart, and communications broke down for Team Charlie.

Meg: I just want to talk without the cameras on for a little bit.

Narrator: Team Bravo also had its share of difficulty, with Seiji and Sho, the leading interns butting heads, and Alex, the director stuck between their battling egos

誠治／せいじ: アレックスを説得しようとしたけれど、しょうとかはじゃあ、ピクチャーブライドでやろうよって、それでちょっと言い合いじゃないけど

晶／しょう: Seiji just sticks to his idea and not really tell us what to do so I am just trying to figure out by myself what to do.

Narrator: At judging, Team Charlie took last place, sending Meg packing.

Meg: I really did the best I could. That is really all I could hope for.

Narrator: With Team Charlie out of the picture, it is down to Alpha or Bravo for the first or second place points.

Lorenzo: So, the winner of round two of the Aloha Challenge is ...Team Bravo.

Narrator: The results and the elimination are not the only surprises however, as teams Alpha and Bravo were left with the choice to switch their assistants' and producers' points. A decision, which could decide, who remains in Hawaii after the next round.

Lorenzo: Directors please consult with your teams

Narrator: Don't change that dial, the exciting conclusion is up next on the Aloha Challenge.

Narrator: OPENING

Iwa: We were given the opportunity to choose whether we want to keep the producers points with the producer or give it to his assistant.

Narrator: With round 2 complete, and the winners decided, for team Charlie it is time to move on. For the directors of teams Alpha and Bravo, however, a difficult decision looms.

Alex and Iwalani must decide whether to switch their producer and assistant's points, leaving the would-be producer with only the credit of an assistant.

Lorenzo: Alex, what is your decision?

Alex: We would like to have the points split evenly if that is an option.

Lorenzo: Not an option.

Alex: If we could have, we would have had both Seiji and Sho have the same scores 'cause we're not that mean.

Lorenzo: Iwalani

Iwa: We didn't know what to do and we were just confused. It was hard to just take that question and in a minute think like oh who are we going to give it to.

Lorenzo: Are you ready?

Iwa: We are going to keep it as it is.

Narrator: To Chris' relief, she decides to leave the points as they were, but does the credit still lie where credit is due?

Chris: I think I deserve the producer points that I got. I worked really hard this round getting everything coordinated.

Dylan: Honestly, I would have given them to Lauren but only because of personal opinion. It just seems like Lauren did more work this round.

Lauren: We can just have her be like, let's begin with this day in history. It might be easier if you look at the script actually then trying to figure out what she has to say.

Dylan: His roles did not really change. We basically always use him for camera work and editing. There's not much difference if he is a PA or Producer.

Alex: I was in an awkward position and so my thinking at the time was I didn't want to screw anything up. I am going to say that we would like to keep it as is.

誠治／せいじ: アレックスに頼られて結果を出せたから、アレックスがそれを求めてくれたのかなって

Alex: I don't feel that Seiji deserves the producer's points. And Sho definitely deserves them. When I had the opportunity to fix what was wrong, I woosed out.

Narrator: Seiji and Chris both relived, leave happy. With round two complete, Sho still leads the other interns with seven points. But Seiji is closing quickly with six. Followed by Lauren with four points and Chris is three. Team Bravo is now tied with Charlie with one victory and two rounds of competition left to go.

睦朗／よしあき: Yummy!

Scott: This was really fun and the competition was really fun.

Scott: Round three, I'm ready.

Commercial break

Narrator: But soon to come is the next round of competition and with it a new round of producer's pitches. This time the interns have some tricks up their sleeves for the directors.

Scott: Everyone, hello. Team Alpha, I think you guys should choose Seiji. I'm going to give him all the information I got on the leis if you guys choose him. He has been preparing for it for two days now and I think he is ready. Team Bravo, Chris's camera work is amazing and he has studied Ghost Stories for a while now. If you select Chris, he is going to choose Lauren. Lauren is really really good at keeping the team together. Team Charlie, if you select me as your producer, I'm going to use my coconut if I have to, to make sure Sho is on our team. To get into the fourth round, I have to be a producer this round. To ensure that Sho gets into the fourth round, he needs to be an assistant. It's up to you guys, but if you select someone else, Chris and I have coconuts and it could get really messy. We are going to maximize your potential. We are going to make each team as strong as possible and we are going to come up with three really good videos. And that's our goal this round.

Lauren: Today, because both Chris and Scott have their Golden Coconuts they decided that we are going to decide for the teams.

Travis: Scott, was honest with them. He's like, "Yo, you guys, Team A you should pick Seiji, Team B you guys should take Chris and Lauren and me and Sho will go with team C. And if you guys don't pick that way, we got the Golden Coconuts and we'll make it that way.

晶／しょう: ま、一番根っこにあったのはスコットと俺と一緒にになりたいねって
いうところで、それをするためには何をしなければならいかっていうところを

考えていって、じゃあもうこれは他の人も巻き込まなきゃ絶対これは起こりえないだろうことで、ま9割5分ぐらい考えたのはスコットなんですよ、ほぼ一人で考えて、スコアまで計算してましたから彼は。

晶／しょう: わかったから、もう。

晶／しょう: Hi, now it is round three, so I have a few words about team Charlie. I'm really sorry that you hit the bottom again. During the production one, round one, I should have taught more about story telling, I should have taught more about techniques that you can use for the rest of production. And I really want to help you show how strong you really are. So, Charlie, pick me. Thank you!

誠治／せいじ: スコットとずっと話し合っていてクリスがゴールデンココナッツをもっているから一番やばいのはクリスだって話しをしていて。俺もスコットもチームBの弱いところを知っているから、たぶんあそこにクリスを突っ込めばたぶんクリスに対応できなくて潰れるっていう話して

Lauren: Me and Chris were like, well, we'll work together with the team. Chris was like, if I get it, I'll pick you. I was like, "ok."

Scott: I think the Ghost Stories is a really hard topic to do, lighting is not very great. I can foresee a lot of problems.

Chris: I directed my pitch at team Bravo. I've been thinking about doing Ghost Tours and I think we can really do a good job on this and make it a really fun video that's a lot different than all the other ones that have come so far.

Chris: こんにちは、みなさん。さいしょからずっと考えたプロジェクトはゴーストツアーズでした。いろんなフィルムのテクニックをつかって、かみ?(おばけ?)がみえるとおもいます。ローレンといっしょにしたいんです。いじょうです。

悠子／ゆうこ: なんでローレンなんですか?

Chris: ローレンはすばらしいブログがつくれるとおもいます。

悠子／ゆうこ: ありがとうございます。

Chris: はい。はじめまして。(?) え、はじめましてじゃなくて、ごめんね。

Chris: Lauren helps keep the team together really well and I think that is true. I think she works really well with the kids. Her Japanese is better than mine. In order to make a good project I need all the help I can get for as long as I can get it.

Lauren: If I say genuinely say, “pick me as your producer” that it wouldn’t happen. But, as an assistant, I think I can definitely be picked so I guess I wanted to play him up as you know like the producer who would have the power to pick me.

Narrator: Lauren is close behind it and instead of pitching herself as a producer, she directs her energies at getting Chris chosen.

Lauren: クリスはビデオとかブログがいい考えがいっぱいあるとおもいますから、わたしもいっしょにはたらかきたいとおもいます。あの、えびちゃんおねがいします。

Scott: From what I understand, Aori doesn’t have any technical skills and I think that would mean Lauren is our strongest girl competitor.

誠治／せいじ: スコットと俺としょうと三人で次のラウンドに行くつもりっていう話して進めていたので、そのためにはあおりが得点を持っているとスコットが消える可能性があるから

葵理／あおり: わたしは自分はどうでもいいんですけど、チームを勝たせてあげたいっていうのが強いので、そう言う意味で絶対落ちたくはないんですよ。入りたいのは入りたい。

葵理／あおり: ラウンド2 おつかれさまでした。

OK, today I wear Meg's t-shirt. Actually we lost second round but I really want to take over her spirits.

ゴーストツアーに関しては、そのあたしちょっとたまに悪いものが見えたりするので、もし選んでいただけたらいっしょに怖がりましょう。Thank you.

晶／しょう: スコットとそのだれがどこに行きたいかプランていうのをを練っている時に、あおりっていうのはいなくなるものだと思っていたんですよ、で、選択肢として除外していたんですよ。あおりはそれがすごく不満だったみたいで、みんなインターンでどういうふうにしてどこをどうスイッチしたらいいかって話していた時に、すごい不満そうなことをずっと言っていて。決まった後もずうっとローレンとかクリスとかにずうっと文句言っていて。。。。

CM break

Narrator: The aggressively confident Seiji now does his best to charm Team Alpha and continue his lead among the intern remaining.

晶／しょう: せいじは技術的なことはほとんど何も知識がなくて、とりあえずモチベーション先行型なのでそれがどこまで持つかつ

誠治／せいじ: どうやったら A が勝てるがずっと考えていて、チーム A の弱点、強み、個性ぜんぶ把握して、アイデアもだいたい固まって来たし、今回プロダクション 1、2 でプロデューサーになったのも自分だけだし、経験もある。次は絶対に負けない。チーム A で勝ちたい。

誠治／せいじ: A はクリスが行くと思っていたんで、それでずっとそれが心配になっていて、今回一回戦、二回戦を通して自分の動き方っていうのも分かって来て、自分の弱いところっていうのもそろそろ高校生が気づくと思うから

Narrator: Now once again the directors must now choose their producers. Yuuko now must make her decision.

Chris: I was honestly worried that maybe she would choose Aori because we have learned during Ghost story time that Aori may or may not be able to see ghosts, so I wondered if she was factoring that into the decision.

悠子／ゆうこ: Sho please.

悠子／ゆうこ: クリスかしょうさんですずっと悩んでいて、でもやっぱり日本人はいないと意思疎通ができないと思って、しょうさんを選んだんですけど

Lauren: Sho honestly didn't want to work with Team B so you know, its maybe like... I guess he didn't think he could make a good movie with the subject matter. Like, it seems like, maybe he has been picking the movies that he thinks he can best produce.

Narrator: Nodoka must now make her pick.

誠治／せいじ: チーム A で行きたいですねやっぱり。A の能力すごいから一人ずつの。

温／のどか: せいじ。I chose you.

Narrator: Travis is the last to choose and an anxious Scott is given the news he wants to hear.

Travis: I choose Scott. I am picking Scott and people were like, you don't have to pick Scott, you know. I'm like, honestly I want Scott. He's from Hilo, which is where we are going. And like, he knows his way around there. He speaks some Hawaiian and I'm going to an Hawaiian immersion school. He just seems like the right guy for our project.

Narrator: Once again its time for the producer's to select their assistants.

晶／しょう: ローレン

Chris: We kind of expected that Ebi-chan might choose Sho and we had decided before hand that Sho would take Lauren as his assistant if that happens so that when I switched we could still be working together.

Narrator: Now is Seiji's turn.

誠治／せいじ: I don't need an assistant.

晶／しょう: 今回このラウンド3でせいじが一人でやるっていう、ものすごいリスクなことをしてしまって、結構アルファ実は危ういんじゃないかと思うんですけど。

Scott: Team Alpha actually wanted Seiji to pick Chris as their assistant but even if he did that, we were going to use the Coconuts anyway so they are not really on a high right now.

Travis: I was really surprised actually to see that Chris did not get picked at all as one of the producers 'cause like let's face it, he has the most film making experience and in my opinion his films has visually looked the best consistently throughout this.

Scott: Chris

Narrator: Scott chooses Chris as his assistant, but it is not likely to last. As next up is both of their chances to use the Golden Coconut.

Lorenzo: Seiji opted to go it alone. Chris and Scott are holding the Golden Coconuts. Please step forward. So, now Chris would you like to use your Golden Coconut?

Chris: Yes

Lorenzo: What would you like to do?

Chris: I'm going to switch positions with Sho.

Lorenzo: All right

Narrator: Chris uses his coconut and replaces Sho on Team Bravo leaving the arrangements identical to Scott's recommendations at the beginning of the pitch.

Lauren: I feel bad because you know, Ebi-chan and I think team B had all wanted to work with Sho.

Scott: You know, whenever a team isn't happy about who their producer is that carries over into the production.

Lorenzo: Scott, will you use your Golden Coconut?

Scott: No, thank you

Lorenzo: You are going to hold onto it?

Scott: Yes, sir.

Lorenzo: All right

Scott: Chris decided to use his Golden Coconut and switch with Sho. And then I got who I wanted and he got who he wanted. And Seiji got the team he wanted. It was all planned.

Lorenzo: Aori, you are now unemployed in this round. That means that you are now eliminated from competition.

Narrator: Seiji sealed her fate when he decided to work alone. Aori is un-phased by the decision

Lorenzo: Thank you for participating.

Narrator: And will leave the Aloha Challenge with only her fond memories leaving just five interns to compete for the money.

葵理／あおり: エリミネイトされて、それで負けて帰ったと思われるのは嫌です。あとなんだろう、べつにそんなにお金いらない。

Narrator: On team Bravo it is clear that no one is happy with the interns plan and a despondent Alex is left looking for options.

Alex: The Golden Coconut.

悠子／ゆうこ: すこしは予想していて、こうなるかなって思っていたし、覚悟は出来ていたけど。クリスが来たことに関してっていうよりは、しょうさんがチームCを選んだことがちょっとショックで。

睦朗／よしあき: ゴールデンココナッツのことを何も考えていなくて、俺らが一番に取れるっていうから、ああもうしょうさんがおれらのチームに来るねって言うってたので、本当にぜんぶ計画がぐちゃぐちゃになって混乱しています。

Chris: I think that they are quick to adapt and that even though she chose Sho, they are happy with us too.

Alex: I'm not excited for the round. Should I say it? Should I say it on camera?

Jae Eun: They are going to be interviewing you.

Alex: Can I speak for the whole team when I say that the producer we got is not the producer we wanted. And it was actually one of the producers we least wanted. Shh...

Narrator: Now, Chris must do some damage control if he hopes to lead his team to victory.

Alex: We're sorry. No we're not really sorry that we came down here without you guys. We just want you to understand that this is something that we needed to do as a team to come down and talk amongst ourselves.

Chris: I am glad you did. I would rather have you guys all on the same page. いっしょ。 Then here, here. here and here and everybody kinda like butting heads about what they want to film.

Lauren: Even if they are a little disappointed for not having Sho. They are still in a good position with Chris.

Chris: I think that they are going to be better off as a result of having somebody that is rooting for them, interested in their project.

Narrator: The dynamic duo, Chris and Lauren must tread lightly, or have a mutiny on their hands.

Narrator: Scott is confident about Team Charlie, who has had problems in the past.

Scott: So, right now as far as I can gather, Team Charlie is in the lead, followed by Alpha and then Bravo. I am determined on trying to win first place. Team Charlie really needs me right now. Travis really wants it and I really want to give it to him.

Narrator: The competition draws past its halfway point

晶／しょう: Let's have Shaved Ice now.

Scott: I thought you were going to go get B-roll?

晶／しょう: No

Narrator: and the pressure is on, as this round's results will decide which interns continue to the final round

Teams: Get down! Get down! Get down!

Narrator: Stay tuned for scenes for next episode of...The Aloha Challenge!

COMMERCIAL BREAK

Next time on the Aloha Challenge

The third round production kicks off and each team must face the challenges set before them.

誠治／せいじ: We have to do here.

Dylan: We can't do here.

For Seiji working alone may be his best or worst decision yet. For Chris and Lauren, they have to deal with the backlash of Chris's decision to use the golden coconut. And for Scott and Sho, they must lead the underdog Team Charlie to victory in order to make it to the final.

Three interns will continue on but only one will take the prize. Find out next time on the Aloha Challenge.